

Caminos Cruzados: Explorando La Ruta De La Seda

Traducción del Texto en la Galería en Español

A1.

Texto de introducción

La Ruta de la Seda era una red de antiguas rutas comerciales, terrestres y marítimas, que conectaban a China con Medio Oriente. Además del comercio, las rutas eran el medio para transmitir conocimientos, ideas, culturas, idiomas y creencias, y tuvieron un profundo impacto en la historia de Asia y Europa. Las conexiones que se crearon en aquellas antiguas rutas tienen un impacto en nuestras vidas actuales.

Esta galería hace hincapié en una particular intersección de la red de la Ruta de la Seda: la ciudad china de Dunhuang y las cercanas Cuevas de Mogao. Para los viajeros que iban hacia el oeste, Dunhuang era la última parada en la cual las caravanas descansaban y se abastecían de provisiones antes de cruzar el peligroso Desierto de Taklamakan. Para los viajeros que iban hacia el este, era el primer oasis en suelo chino y la puerta de entrada al resto de China.

Imagínese viajar por la Ruta de la Seda hace 1300 años, en el apogeo de la Dinastía Tang y detenerse en Dunhuang después de un agotador viaje. ¿Qué vestimenta usaba? ¿Qué comía? ¿Qué idiomas hablaba?

Lo invitamos a explorar nuestra galería inmersiva y a descubrir cómo era descubrir nuevas culturas, objetos e ideas.

B1.

¡Ensille su camello!

Sin camellos, el comercio en la Ruta de la Seda no hubiese sido posible. Los camellos bactrianos, o aquellos que tienen dos gibas en la espalda, se adaptan perfectamente a las duras condiciones del desierto, y es el motivo por el cual los mercaderes los utilizaban en sus viajes por el desierto.

B2.

*¡Ponga a prueba su conocimiento sobre camellos!
Gire los cilindros.*

(De izquierda a derecha, de arriba hacia abajo)

¿Cuánto peso puede transportar un camello?

Los camellos pueden viajar más de 2 millas por hora y a la vez transportar hasta 300 libras en sus lomos. ¡Esto significa una cantidad igual a 20 bolas de boliches!

¿Y qué hay de sus largas pestañas?

Las tupidas cejas, las largas pestañas y los orificios nasales que se cierran evitan que les entre arena durante las tormentas de viento.

¿Qué comen y qué beben los camellos?

Comen plantas del desierto y no necesitan mucha agua, ¡a veces pasan hasta 15 días sin tomar agua! Las gibas almacenan grasa que los camellos utilizan para contar con reserva de energía.

¿De qué manera se mantienen calientes en invierno y frescos en verano?

Su peludo pelaje de invierno los ayuda a mantenerse calientes cuando las temperaturas descienden por debajo de los cero grados. Luego, la gente utiliza el pelo de camello para hacer alfombras, mantas y abrigos.

C1.

¿Quiénes viajaron por la Ruta de la Seda?

Los murales y dibujos realizados en las Cuevas de Mogao nos permiten vislumbrar la diversidad de aquellos que viajaron por la Ruta de la Seda. Los mercaderes eran fundamentales para la red de comercio ya que transportaban mercancías de un lugar a otro, pero muchos otros también soportaban largos viajes. Esto incluía exploradores, embajadores, músicos, artistas y mecenas. Los monjes y peregrinos religiosos también utilizaban la red de rutas para difundir sus creencias en nuevas tierras.

Los viajeros hacían largos viajes a través del desierto, enfrentando las amenazas de ladrones y de las duras condiciones climáticas a lo largo del camino. La gente viajaba a pie con la ayuda de bestias de carga, especialmente caballos y camellos. Los mercaderes viajaban en grupos llamados **caravanas**. Estas eran largas filas de bestias de carga que transportaban desde mercancías hasta carpas, pertenencias personales y alimentos. Los líderes de las caravanas locales actuaban de guías y traductores. Sabían dónde descansar y cómo mantener el rumbo durante las tormentas de arena.

Un costado menos famoso de la Ruta de la Seda incluía el comercio de esclavos y la propagación de enfermedades a niveles de pandemias. Estas circunstancias y acciones no ocurrían en una región específica, sino en diversos lugares dentro del alcance de la existencia de rutas.

¿Lo sabía?

No era habitual que una persona finalizara el viaje completo de principio a fin. ¡En total la Ruta de la Seda mide aproximadamente 4000 millas (6500 km)!

C2.

Jinete sogdiano montado a caballo

China, Dinastía Tang (618-906 DC)

Artesanías con esmaltado de plomo cocido a baja temperatura

Obsequio del Sr. y de la Sra. Robert M. Snukal
1996.44.9

En la Ruta de la Seda, los caballos transportaban personas y mercancías para comerciar. Los caballos más valiosos de China provenían de Asia Central. Los enviaban los sogdianos al emperador chino como tributo. Durante la Dinastía Tang, esos caballos se convirtieron en un símbolo de riqueza por su rareza: había estrictas leyes que limitaban su uso, incluso a la milicia.

C3.

Cubo giratorio

¿Quiénes eran los sogdianos?

Los sogdianos eran un grupo de personas cuya tierra natal, actualmente Uzbekistán y Tayikistán, se encontraba en el centro de diversas rutas comerciales.

Desarrollaron una influyente sociedad mercante que se beneficiaba del comercio y moldearon una diversidad de arte, cultura e ideas en el continente asiático. Los grupos sogdianos inmigraron a China y desarrollaron prósperas comunidades en China y en Asia Central.

C4.

Cuevas de Mogao

Las **Cuevas de Mogao** se encuentran en el desierto cerca de Dunhuang, y fueron talladas en un acantilado por los monjes Budistas a principios de 366 DC. Con el tiempo, las cuevas se volvieron cada vez más elaboradas, decoradas con coloridos murales y esculturas que representaban historias e imágenes budistas, complementadas con detalles de la vida diaria. Las cuevas tienen la mayor colección de arte budista del mundo y funcionan como un importante registro de culturas a lo largo de la Ruta de la Seda.

Eche un vistazo al libro que se encuentra a continuación para obtener más información sobre las Cuevas de Mogao

C5.

Eche un vistazo al libro

[Página 1](#)

Las Cuevas de Mogao

Existen alrededor de 492 templos en la actualidad en las cuevas que datan del siglo quinto al trece. Este lugar de peregrinación también se conoce como las Cuevas de los Mil Budas, probablemente en referencia a la leyenda que cuenta que un monje tuvo una visión de mil budas en dicho lugar.

¿Lo sabía?

En todo el mundo budista se encuentran templos en cuevas. Las Cuevas de Mogao en Dunhuang son las más grandes de estos sitios en China.

Página 2

Mil Años de Arte

Los primeros modelos de cuevas no estaban decorados, eran pequeños y se utilizaban como refugios y para la meditación. A principios del siglo quinto, se excavaron cuevas más grandes para que fueran templos. Muchas tenían nichos y altares independientes, todos cortados en el acantilado de piedra. Todo estaba cubierto de coloridas pinturas de escenas religiosas y de la vida diaria, incluso los cielos rasos.

Página 3

Cambios en la Influencia Artística

Con el tiempo, el estilo de los murales y de las esculturas se adaptó a las cambiantes creencias budistas y a las influencias culturales que fueron posible gracias a la Ruta de la Seda.

Página 4

Cambios en Estilos de Pintura

Las primeras cuevas demuestran una mayor influencia india y occidental, mientras que, durante la Dinastía Tang, hubo un predominio de estilos artísticos chinos de la Corte Imperial.

Página 5

Decoración de las Cuevas y Mecenas

Generalmente, el mecenas encargaba la decoración de cada cueva. El mecenas podía ser una persona y la decoración de la cueva estaba dedicada a su familia y a sus difuntos familiares. Algunas pinturas eran encargadas por grupos de personas laicas o por una sociedad religiosa.

Las cuevas más importantes eran patrocinadas por mecenas como el influyente clero, la élite local que gobernaba y dignatarios extranjeros, además de emperadores chinos. Los mecenas eran representados generalmente en la parte inferior de los murales de las cuevas y en pinturas en seda.

Página 6

Patrones y repetición

Después de que Dunhuang quedara más aislada en el siglo 10, la organización de una academia de pintura local comenzó con la producción de pinturas a gran escala y creó un estilo único. Un diseño habitual en las diversas cuevas es un área cubierta de filas de pequeñas figuras de budas sentados. Estos se dibujaban con plantillas para poder replicar las figuras.

Página 7

Ocaso y redescubrimiento

A medida que las rutas marítimas gradualmente comenzaron a reemplazar a las antiguas rutas terrestres de la Ruta de la Seda, Dunhuang atrajo menos viajeros y las Cuevas de Mogao Caves

cayeron en el abandono. En el siglo once, la mayoría de las cuevas habían sido abandonadas. A fines del siglo 19 y principios del siglo 20, los exploradores occidentales comenzaron a demostrar interés en la antigua Ruta de la Seda y descubrieron los tesoros de las Cuevas de Mogao.

Conozca el mayor descubrimiento de todos, la famosa Cueva de la Biblioteca, cerca de la salida de la galería.

Página 8

Las Cuevas de Mogao en la actualidad

Los descubrimientos realizados en las Cuevas de Mogao aumentaron ampliamente nuestro conocimiento de la Ruta de la Seda y de las vidas diarias de aquellos que viajaron por las rutas a través de los siglos. Esta es la razón por la cual es tan importante conservar las cuevas y los documentos y reliquias que allí se encontraron. En la actualidad, existe el Proyecto Internacional Dunhuang, que se dedica a coordinar y recopilar el trabajo intelectual que se encuentra en los manuscritos y en otros materiales de Dunhuang. Las cuevas en sí mismas son actualmente un destino turístico popular, y algunas están abiertas a los visitantes.

C6.

Pareja de extranjeros

China, Dinastía Tang (618-906 DC)

Artesanías

Obsequio del Sr. y de la Sra. Robert M. Snukal

1997.69.85AB

Aunque Chang'an era una ciudad cosmopolita durante la Dinastía Tang, los habitantes que no eran chinos eran vistos como "extranjeros", y se distinguían por su vestimenta y características físicas tales como el tupido vello facial. Estas figuras representan dos tipos de "extranjeros" con quienes los mercaderes, soldados y nobleza china tenían contacto, en Chang'an o mientras viajaban por las rutas comerciales.

D1.

Vestimenta

La vestimenta revela diversos aspectos de la identidad de una persona: los colores, los patrones, los textiles y las técnicas de embellecimiento indicaban el lugar de origen, la religión, la edad y la posición social de una persona.

Los hombres y las mujeres generalmente usaban pantalones sueltos y remeras de mangas largas. Se cubrían con chalecos y abrigos en la parte superior cuando el clima era frío. Los sombreros de hombres, mujeres y niños eran distintos. Para protegerse los pies durante los largos viajes, la gente usaba botas de cuero o mocasines.

*Intente hacer coincidir al mercader, a los mecenas de la cueva y al monje en el rompecabezas.
¿De qué manera se asemeja la vestimenta? ¿De qué manera difiere la vestimenta?*

E1.

Caravasar: Conectando Viajeros e Ideas

Al final de un largo día de viaje, los viajeros armaban carpas o, en ciudades que tenía un oasis como Dunhuang, permanecían en **caravasares** (grandes casas de piedra para huéspedes similares a los hoteles actuales). Los caravasares tenían dos funciones principales. Proporcionaban a los viajeros un lugar seguro para descansar. También albergaban mercados donde los mercaderes podían vender y comerciar sus mercancías. En general, situados a un día de viaje entre sí, los caravasares proporcionaban oportunidades para que los comerciantes intercambiaran mercancías y compartieran comidas, música y creencias.

Imagínese venir a una ciudad con un oasis como Dunhuang y acomodarse para una noche de descanso después de un largo viaje. ¡Hay muchas personas nuevas con quien hablar, compartir y de quien aprender!

¿Qué cosas puede descubrir?

Caravasas

Conectando Viajeros e Ideas

Al final de un largo día de viaje, los viajeros armaban carpas o, en ciudades que tenían un oasis como Dunhuang, permanecían en **caravasares** (grandes casas de piedra para huéspedes similares a los hoteles actuales). Los caravasares tenían dos funciones principales. Proporcionaban a los viajeros un lugar seguro para descansar. También albergaban mercados donde los mercaderes podían vender y comerciar sus mercancías. En general, situados a un día de viaje entre sí, los caravasares proporcionaban oportunidades para que los comerciantes intercambiaran mercancías y compartieran comidas, música y creencias.

Imáginese venir a una ciudad con un oasis como Dunhuang y acomodarse para una noche de descanso después de un largo viaje. ¡Hay muchas personas nuevas con quien hablar, compartir y de quien aprender!

¿Qué cosas puede descubrir?



F1.

Seda

Esta lujosa tela es apreciada por su suave y brillante textura y por su capacidad para mantener cálida o fresca a una persona. Elaborada en China durante miles de años, los métodos y materiales para producir la seda se mantuvieron en secreto a personas ajenas durante el mayor tiempo posible. Al principio, solamente el Emperador y la gente de su corte tenían permitido vestir ropa de seda. Pero cuando se divulgó el secreto, otros países comenzaron a producir y vestir este valioso material.

¡Vaya a nuestro rincón de historias y conozca la historia sobre cómo la Emperatriz Xi Ling-shi descubrió la seda cuando un capullo cayó adentro de su taza de té!

F2.

Reproducción de "Los Cuatro Reyes Cazando Leones"

Japón, 1990

Reproducción de las telas del siglo 6

Seda

Obsequio de Jim y Jeanne Pieper

Esta es una reproducción moderna de una atesorada tela del período Asuka en Japón (538 a 710 DC). Este estilo textil tenía una gran demanda de parte de la nobleza en las regiones de la Ruta de la Seda. Originalmente elaborada en el Imperio Sasánida persa, las sofisticadas telas de seda que presentaban animales en medallones rodeados de perlas tuvieron influencia en países desde España hasta Japón. Los círculos que se ven en estas telas eran típicos de los diseños sasánidos.

F3.

Eche un vistazo al libro

[Página 1](#)

El Proceso de Elaboración de la Seda

El proceso de cría de las polillas de seda y la recolección de los hilos de seda se llama sericultura. En este pergamino del siglo 13 se pintaron escenas del extenso proceso.

1. Los huevos de los gusanos de seda se preparan colocándolos en bandejas que se almacenan de manera vertical en un bastidor.
2. Los gusanos de seda desovados se colocan luego en bandejas con hojas de morera para que estos se alimenten.
3. Los gusanos se colocan entre ramas pequeñas en los bastidores para hilar los capullos.
4. Los capullos se pesan y se clasifican, luego se colocan en agua caliente para aflojar los cabos de los filamentos.
5. Los filamentos se combinan para formar un hilo de seda y se enrollan.
6. Finalmente, el hilo de seda se entreteje para formar la tela.

Página 2

¿Aún tiene curiosidad? ¡Conozca más sobre la seda en los recuadros que se encuentran a continuación!

Página 3

El Secreto de la Seda

Los chinos fueron los primeros en descubrir que los capullos de los gusanos de seda, si se hervían en agua caliente, las fibras se separaban y luego se podían hilar como hilos de seda. Durante cientos de años, China mantuvo este secreto y prohibió el transporte de gusanos de seda y sus huevos a otros países.

Página 4

Cuenta la leyenda que el secreto de la seda se divulgó afuera de China cuando dos monjes bizantinos contrabandearon huevos de gusanos de seda y los escondieron en cañas de bambú alrededor del 550 DC. Presentaron los capullos al Emperador Justiniano I, quien desarrolló una pujante industria de seda en el Imperio Romano.

Página 5

La Persistente Fascinación de la Seda

La fascinación por la seda impulsó la producción de este material en todo el mundo. En la actualidad, más de 60 países producen seda, pero el mayor volumen de producción se concentra solo en un grupo muy reducido de lugares: China, India, Uzbekistán, Brasil, Japón, Corea, Tailandia y Vietnam.

Mientras que partes del proceso se pueden automatizar, la producción de seda siempre depende del hervido y deshilado básico de un capullo, cuyos filamentos se convierten en hilos de lujo.

Página 6

¿Lo sabía?

Durante el tiempo en que el comercio en estas rutas estuvo activo, no se le dio un nombre colectivo a la red de rutas. El geógrafo alemán Barón Ferdinand von Richthofen acuñó el término "Ruta de la Seda" en 1877, en referencia a la materia prima altamente codiciada, la seda, aunque también se comerciaban otras preciadas mercancías.

F4.

La seda proviene de los capullos de las polillas de los gusanos de seda (*Bombyx mori*) que se alimentan de árboles de morera (*Morus alba*) originarios de China. ¡La seda era tan valiosa en China que los impuestos se podían pagar con rollos de tela de seda! Dado que la seda era un tipo de moneda, durante la Dinastía Tang se podían trocar 40 rollos de seda por un poni.

- ¡Se necesitan 200 libras (91 kilos) de hojas de morera para producir una libra (0,5 kg) de seda cruda!
- A un gusano de seda le lleva de 3 a 4 días tejer un capullo alrededor de sí mismo.
- Una vez que ha sido desgomado, ¡cada filamento de seda mide entre 1970 y 2950 pies (600 a 900 metros) de largo!

Vaya a nuestro rincón de historias para descubrir la leyenda de Khan Atlas, la bella seda multicolor de Uzbekistán.

G1.

Cerámica

La **cerámica** se refiere a objetos hechos de arcilla. Era mercancía valiosa que se comerciaba en la Ruta de la Seda. Generalmente asociamos los objetos de cerámica fina con China, que se dedicó a la alfarería desde el año 4000 AC.

El comercio tuvo una significativa influencia en la cerámica, ya que los artistas chinos aprendieron nuevas formas, incluida el ánfora de Roma y el aguamanil de Persia. A medida que se comenzó a comercializar la cerámica, también se comercializaban los diseños decorativos y los estilos de esmaltes. Las piezas de cerámica sancai china (**tricolor: ámbar, marrón y verde**) esmaltadas en plomo inspiraron a los artesanos de Irán y del Imperio Bizantino. El increíble blanco de la porcelana china también influyó en el invento del esmalte blanco en Irak, donde los alfareros comenzaron a experimentar diseños de tinta azul sobre una superficie blanca. Cuando del comercio de esta cerámica regresó a China, juntamente con el cobalto de Persia, se inició el desarrollo de la porcelana china azul y blanca, la cual se convirtió en una mercancía de comercio influyente y demandada en todo el mundo.

G2.

(De izquierda a derecha)

Colección de vinos

China, Dinastía Tang (618-906 DC)

Artesanías con esmaltado sancai

Obsequio del Sr. y de la Sra. Robert M. Snukal

2000.34.19ABC

Durante la Dinastía Tang, beber vino y té eran actividades comunitarias. A medida que los territorios chinos se expandían y las interacciones entre los distintos grupos aumentaban, quizá las personas de distintas culturas se reunían y usaban un juego de cerámica de este tipo para celebrar o tomarse un tiempo para relajarse al finalizar el día.

Bowl

China, Dinastía Tang (618-906 DC)

Artesanía

Obsequio del Sr. y de la Sra. Robert M. Snukal
2001.43.28

Los bowls lobulados como el del ejemplo, se comerciaban en la Ruta de la Seda y posteriormente fueron muy usados en la cerámica siria, cipriota y luego italiana hasta mediados del siglo 15.

Aguamanil

Dinastía Ming; período Jiajing (1522–1566)
Porcelana; esmalte
Obsequio del Honorable y de la Sra. Jack Lydman
1991.47.78

La forma de este aguamanil proviene de artesanías realizadas en metal en el antiguo Irán. Un aguamanil es un cántaro o jarro de agua en forma de florero, generalmente con una base ensanchada, manija robusta y boca decorativa. Los aguamaniles se han elaborado durante miles de años, inicialmente en metal. Este estilo se extendió desde Roma hasta Persia y Asia Central. En China, la forma generalmente se realiza con arcilla.

Vasija para beber (kendi)

China, Dinastía Ming (1368–1644), siglo 15
Porcelana; esmaltada
Obsequio del Honorable y de la Sra. Jack Lydman
1991.47.11

Esta vasija es un ejemplo de piezas realizadas en azul y blanco. Demuestra el impacto que tuvo el comercio en la combinación de materiales de Persia (azul) y China (blanco), diseño que combina los estilos persa y chino y una forma originalmente realizada para ser exportada a las comunidades musulmanas del sudeste asiático. En el siglo 16, el estilo vasija se popularizó en el Medio Oriente, lo cual derivó en la producción de copias persas.

¡Vaya a la Galería Snukal al otro lado del pasillo para conocer más sobre cerámica!

¡Siente mi suavidad!

¿Sabe qué es lo que hace que la porcelana sea distinta de otra cerámica?

La porcelana es un tipo de cerámica que se produjo por primera vez en China alrededor del año 600 DC. Lo que la hace única es la arcilla caolín, la cual se encuentra abundantemente en el sudeste de China donde originalmente se descubrió y se utilizó. Al cocerla a muy altas temperaturas (hasta 2252 F/1400 C), la caolín se transforma en una cerámica más blanca, muy fina, dura, semi-traslúcida. Se convirtió en uno de los inventos chinos más admirados e imitados que maravilló al mundo occidental.

H1.

Jade

“Cuando pienso en un hombre sabio, sus méritos parecen ser como el jade”

-Confucio, Libro de las Odas

El jade es una piedra decorativa que ha sido venerada a lo largo de la historia china, y ha sido valorada por su dureza, su frescura (temperatura) y su capacidad para tornarse suave y translúcida al desgastarla. Se cree que estas características físicas se conectan con las virtudes humanas, o con cosas que vuelven buenas a las personas. El gran filósofo Confucio escribió que en el jade existen 11 virtudes, lo que incluye la justicia, la verdad, la lealtad, la moralidad y la inteligencia. El gusto de China por este material bien puede describirse por medio del famoso dicho, "el oro tiene un precio pero el jade es invaluable".

El proceso para fabricar objetos de jade minuciosamente se conoce como abrasión, que sea realiza mediante la trituración, el lijado y el pulido. En tiempos antiguos, los artesanos utilizaban herramientas especiales para desgastar el jade con arena. Aún con maquinaria moderna, trabajar el jade es muy laborioso.

¡Conozca más a continuación!

H2.

¿Sabía que la abrasión del jade data del período neolítico?

Crear bellos objetos de jade es un arte que se ha practicado en China durante miles de años. Los artesanos utilizan herramientas especiales que trituran y pulen la piedra a partir de su estado bruto para formar las suaves y complejas piezas que vemos en joyería, piezas decorativas y herramientas.

Tallado de jade

China, Dinastía Han (206-220 DC)

Nefrita

Obsequio del Sr. y de la Sra. H. A. Meselson en memoria del Sr. Barney Dagan

1984.61.1

La nefrita es una piedra increíblemente dura y se necesita una gran habilidad para trabajarla. Con el avance de la tecnología, los artesanos crearon diseños cada vez más elaborados en menor tiempo.

Disco Bi

China

Nefrita

Obsequio de la Sra. y del Sr. Robert M. Snukal

2003.17.8

Este disco está hecho de nefrita en una forma que data del período neolítico en China (3400-2250 AC) Uno de los primeros modelos del uso de la nefrita en China, *los* discos bi eran enterrados con los muertos. Se cree que la forma de círculo era un símbolo de riqueza y también estaba relacionado con el sol y con los cielos.

H3.

El término "jade" se refiere a uno de dos minerales: la nefrita o la jadeíta. Ambas son extremadamente duras e imposibles de tallar como otras piedras. Sin embargo, la dureza es lo que hace que el jade sea idealmente apto para la fabricación de objetos finos y complejos por medio del proceso de abrasión.

¡Imagínese el trabajo que implica transformar el jade en bruto para que luzca tan suave y pulido!

¿Sabía que el jade no siempre es verde?

El jade puede variar los colores, desde tonos de verde y lavanda a blanco o amarillo.

Antiguas técnicas de trabajo con jade

(De izquierda a derecha)

-Desde épocas prehistóricas se han utilizado agentes abrasivos, como la arena, para trabajar el jade. La arena se diluye en agua para crear una mezcla abrasiva que luego se vierte en gotas sobre el área de trabajo.

- Se cree que las antiguas herramientas para trabajar el jade se fabricaron con rocas afiladas, huesos de animales, cañas de bambú o telas de plantas resistentes.

-Con estos materiales se formaban sierras planas, taladros cilíndricos, sierras de alambre.

I1.

Mapa

¿Puede indicar un producto que usted usa diariamente que se haya originado en otra parte del mundo?

Los productos que nos son familiares actualmente se comerciaban en la Ruta de la Seda. ¡Las cosas que usamos o consumimos todos los días, como el papel o la canela, en algún tiempo se consideraban productos básicos raros y valiosos! Aunque se comercializaban muchas mercancías, nos enfocamos en la seda, el jade, la cerámica, las comidas y las especias. Descubra cómo influyó el comercio en la manera en que experimentamos estas mercancías en la actualidad.

Mercancías que se comerciaban de occidente a oriente:

Caballos, camellos, perros, ovejas, cabras, cristalería, oro, plata, miel, alfombras, piel de animales, sábanas de algodón, monturas y aperos de montar, telas.

Mercancías que se comerciaban de oriente a occidente:

Seda, té, tinturas, cerámica, jade, medicinas, piedras preciosas, artefactos de bronce y oro, perfumes, marfil, arroz, papel y pólvora.

12.



13.

Muchas comidas populares, incluidos los bollos rellenos y los fideos, tienen su origen en el comercio en la Ruta de la Seda. Los nombres e ingredientes varían de un lugar a otro, pero todos comparten el origen histórico.

¿Cuáles bollos rellenos de los que usted ve aquí ha probado?

(De arriba hacia abajo)

Bao (China) – al vapor y rellenos con mariscos frescos, carne o verduras

Pelmeni (Rusia) – hervidos o fritos, rellenos con carne molida de cerdo o pollo

Ravioles (Italia) – hervidos, rellenos con carne, verduras o queso

Gyoza (Japón) – al vapor, hervidos o fritos, rellenos con carne de cerdo molida o repollo

Samosa (India) fritos u horneados, rellenos con papa con especias, arveja o carne molida

Manti (Asia Central) – hervidos, rellenos con carne de vaca molida, cordero, repollo, papas o calabaza

Momo (Nepal) – al vapor, tradicionalmente rellenos con carne molida.

14.

(bowl izquierdo, afuera)

Estos fideos están hechos a mano, mediante el uso de una centenaria técnica tradicional que implica estirar, doblar y amasar la masa. El largo y espesor de los fideos depende de la cantidad de veces que se amasa la masa.

¿Sabe lo que es?

(bowl izquierdo, adentro)

Lamian - Origen: China

En la actualidad, estos fideos se consumen en todo el mundo y son la base de muchos platos. Una comida popular preparada con fideos amasados a mano es la sopa de fideos con carne Lanzhou.

(bowl derecho, afuera)

Para preparar estos fideos, la masa se dobla y se presiona muchas veces hasta convertirla en láminas delgadas. Luego, las láminas se cortan en fideos largos y finos con cuchillo o con una máquina.

¿Puede adivinar quién es favorito de esta pasta?

(bowl derecho, adentro)

Spaghetti - Origen: Italia

Muchas personas creen que el explorador Marco Polo trajo la pasta de China a Italia a fines del siglo 13. Pero los historiadores creen que la pasta ya era popular en Italia en ese momento. Las descripciones árabes de la pasta de Sicilia datan de mediados del siglo 12.

15.

Comidas y especias

¿Sabía que al comercio en la Ruta de la Seda se le atribuye haber difundido muchas de las comidas que nos encanta comer actualmente? El pan tortilla, por ejemplo, se encuentra en Irán, India, Pakistán, Afganistán, Uzbekistán y en gran parte de Asia Central, y cada país ofrece su propio toque a este alimento básico. Diversas frutas y verduras que actualmente vemos en los supermercados se originaron en las regiones que se encontraban en la Ruta de la Seda, y con el tiempo, se extendieron por el mundo por medio de su cultivo.

¿Encuentra alguna de sus comidas favoritas aquí?

16.

Canastas de comida

(De arriba hacia abajo, hilera 1, de izquierda a derecha)

Origen: Irak

¡Los registros de fósiles indican que **la palmera** datilera ha existido durante al menos 50 millones de años!

Origen: Asia Menor (Turquía, Armenia y Georgia)

Los higos fueron traídos a California por los misioneros franciscanos españoles en 1520, lo cual derivó en lo que hoy conocemos como el "Higo Misión".

¡Dato curioso! ¡Los higos maduran adentro de la fruta! Diversas flores pequeñas producen semillas que otorgan a los higos esa textura única, crujiente.

(Hilera 2, de izquierda a derecha)

Origen: De Irán al norte de India

¡Los árboles de **granada** pueden vivir por más de 200 años y han proporcionado alimentos y medicinas a distintas culturas y civilizaciones durante miles de años!

Origen: India

Puede haber una diferencia de 20 grados entre la parte interior de un **pepino** y la temperatura real exterior. ¿Es por esta razón que decimos que alguien es "fresco como un pepino"?

(Hilera 3, de izquierda a derecha)

Origen: China

¡En el folklore de Corea, se cree que **el caqui** desecado ahuyenta a los tigres!

*¡En nuestra biblioteca tenemos **El Tigre y el Caqui Desecado** de Janie Jaehyun Park! ¡Averigüe si puede conseguir el libro!*

Origen: Asia occidental y Europa del este

Existen alrededor de 150 especies de **cerezos**. En Japón, los cerezos se eligen por la belleza de sus flores y en realidad no producen frutos.

(Hilera 4, de izquierda a derecha)

Origen: Georgia y la región del Cáucaso

¡**Las uvas** han existido por más de 65 millones de años! Las primeras pruebas arqueológicas sobre la producción de vino datan de hace 8000 años en la región que actualmente se encuentra en el país de Georgia.

Un hombre parado al lado de una gigantesca maceta qvevri en Kajetia, Georgia, en esta foto de fines de 1800. Los recipientes revestidos con cera de abeja se han utilizado para producir vino durante miles de años.

Origen: Asia

¡Se calcula que la producción mundial **de cebolla** es de aproximadamente 105 mil millones de libras (47 mil millones de kilos) por año! Las cebollas son tan apreciadas que los antiguos egipcios las veneraban y creían que la forma redonda y los círculos concéntricos interiores simbolizaban la eternidad. En realidad, habitualmente se colocaban cebollas en las tumbas de los faraones, ya que se creía que atraían prosperidad en el más allá.

J1.

¿Ya comió? Esta es una frase común en diversas culturas asiáticas y es un modo de expresar hospitalidad y atención a los huéspedes o visitantes.

J2.

Idiomas en la Ruta de la Seda

A medida que viajaba por la Ruta de la Seda, la gente se encontraba con distintas nacionalidades y grupos étnicos, y la mayoría hablaban su propio idioma y tenía su propio sistema de escritura. Al menos 17 idiomas distintos y 24 tipos de escritura distintas, muchos de los cuales ya no existen en la actualidad, están representados en los papiros y manuscritos encontrados en las Cuevas de Mogao. Estos **idiomas** incluyen diversas versiones de chino, tibetano antiguo y clásico, khotanés, sánscrito, sogdiano, uigur antiguo, turco antiguo y hebreo.

(Fragmento de un cuento sogdiano, circa siglo¹⁹)

Ejemplo de escritura sogdiana. El sogdiano es un miembro extinto de la rama oriental de las lenguas iránicas orientales que alguna vez se hablaron en Sogdiana, una región que incluye partes de China (Sinkiang), Uzbekistán, Tayikistán y Pakistán. Se cree que el tayiko, un idioma hablado en Tayikistán, es un descendiente moderno del sogdiano.

Conozca más sobre los papiros y escrituras que se encontraron en la famosa Cueva de la Biblioteca y contribuya con nuestros papiros comunitarios a la entrada de la galería.

¿Cómo se comunicaría si no supiera el idioma de un viajero? ¿De qué manera comerciaría o vendería, se haría amigo y le daría la bienvenida a alguien en el caravasar?

K1.

Rincón de historias de Sunny

Sunny Stevenson

Margaret "Sunny" Stevenson (1924–2021) fue una parte vital del Museo de Asia Pacífico de la USC desde su fundación. Nacida en Pasadena, Sunny recordaba haber visitado la Casa del Tesoro de Grace Nicholson cuando era niña con su madre y con su abuela. La construcción, con su verde techo curvado y su frondoso patio, enamoró su corazón a una corta edad. Cuando se

USC Pacific Asia Museum

fundó el Museo de Asia Pacífico en 1971, Sunny se unió como voluntaria y llevaba una insignia en el desfile de apertura. ¡Su primer trabajo fue barrer el patio!

Desde entonces, Sunny se desempeñó como un miembro activo del Concejo de Servicio, el cual fue fundado para apoyar a los voluntarios del museo. Como directora voluntaria durante diez años, coordinaba y entrenaba a otros para brindar al personal y a las visitas experiencias de calidad y asistencia. Pasó las dos últimas décadas compartiendo el amor que sentía por las culturas asiáticas y contaba cuentos a los niños en sus días libres y en eventos especiales. La Galería original de la Ruta de la Seda, Viajes, fue diseñada teniendo en cuenta la investigación de Sunny. En 2013, Sunny ganó el prestigioso premio HALO de la Fundación Carl and Roberta Deutsch. Donó una parte del premio al museo para la compra de libros para la biblioteca infantil.

La biblioteca de la galería Crossroads está dedicada a Sunny, por su constante amor y generosidad con el museo y con todas las familias que atraviesan nuestras puertas.

L1.

Historias, música, y traslados compartidos en la Ruta de la Seda

Compartir historias es una de las formas de comunicación más antiguas entre las personas. Las historias nos permiten experimentar el mundo a través de los ojos de otra persona y entrar en tierras distantes, reales e imaginarias.

¿Conoce la leyenda sobre cómo se descubrió la seda? ¿O el cuento del Rey Mono y el Dragón del Río Eagle Grief? ¿Y sobre cómo las perdices ayudaron a engañar a un cazador?

Disfrute algunas de las diversas historias que se divulgaron en la Ruta de la Seda. Utilice el código QR a continuación para visitar nuestro sitio web y leer estas historias en este idioma.

Las pinturas de las Cuevas de Mogao nos muestran que la música y el baile eran partes esenciales de la vida en la Ruta de la Seda. A medida que las culturas y las religiones se entremezclaban, los viajeros comerciaban tradiciones e instrumentos locales y extranjeros que los músicos adaptaron a lo largo del camino. Por ejemplo, el **laúd** es uno de los diversos instrumentos musicales que fueron adaptados y transformados por distintas culturas en los caminos de la Ruta de la Seda.

¡Explore aquí los instrumentos y descubra su origen y sonidos únicos!

¿Quiénes son estos seres voladores?

Las Apsarás **Voladoras**, o *Feitian*, generalmente se consideran un símbolo de las Cuevas de Mogao. En la cultura hindú o budista, estas "ninfas celestiales" son una clase de espíritu de las nubes y de las aguas. Son juveniles y elegantes, y generalmente se las representa bailando y tocando música.

Oud

Origen: Medio Oriente

En árabe, oud se traduce como "madera, que hace referencia a la caja armónica de madera del instrumento, a diferencia de otros instrumentos cuyas cajas armónicas estaban hechas de pieles de animales. Fue introducido en España por los Moros durante la Edad Media y con el tiempo fue adaptado al laúd europeo.

Pipa de Dunhuang

Origen: China

El pipa data de la China del ^{siglo} 4. Originalmente se sostenía de forma horizontal, como una guitarra y se punteaba con un plectro (o púa de guitarra). La palabra pipa se refiere a los golpes para hacer un punteo: pi, "tocar haciendo el punteo hacia adelante" y pa, "tocar haciendo el punteo hacia atrás".

L3.

Eche un vistazo al libro

Página 1

Bailes en la Ruta de la Seda

En las Cuevas de Mogao se han representado más estilos de baile que en ningún otro sitio arqueológico del mundo. Los murales parecen una enciclopedia de tradiciones de movimientos que abarcan ocho siglos. Las pinturas nos indican que el baile absorbía influencias y coreografías de las culturas fronterizas de Asia Central y de otras culturas lejanas.

Huteng

Huteng era un término chino para un tipo de baile que se originó en Asia Central. ¡El baile fue muy conocido durante la Dinastía Tang y se caracterizaba por giros, saltos y vueltas hacia atrás!

Página 2

Bailar con sedas

El baile chino con bufanda y sedas, donde los bailarines sostienen una bufanda o sedas, es una de las formas de arte creativas únicas que surgieron del antiguo baile chino. Este tipo de baile sumamente expresivo maduró durante la Dinastía Han (202 AC-8 DC) y tiene una larga historia que se heredó en la actualidad.

El Remolino Sogdiano

El Remolino sogdiano era un baile popular en el cual se levanta o extiende una pierna y generalmente se realizaba en una pequeña alfombra circular. Este riguroso baile con piruetas se convirtió en un elemento de la práctica devota budista además de un básico del repertorio de baile de la corte de Tang.

Página 3

Un Cruce Musical

La Ruta de la Seda tenía troupes viajeras de músicos, ejércitos con tambores y canciones populares para bailar. El público se reunía en las casas de té, en los mercados, en los caravasares y en las cortes imperiales para escucharlos. Las pinturas de las Cuevas de Mogao y de las cercanas Cuevas de Yulin revelan una gran variedad de instrumentos, algunos de los cuales aún se tocan en la actualidad.

Página 4

(De izquierda a derecha, de arriba hacia abajo)

Tambor de cintura, tambor sonajero, flauta, flauta de pan

Página 5

Guqin, Konghou (arpa), Pipa, Sheng

~~Página 6~~

¿Lo sabía?

Los nombres de una cierta cantidad de instrumentos de cuerda que llevan la raíz "tar" ("cuerda" en persa), provienen del instrumento de cuerda en sí, lo que incluye el dotar, dutar, lotar, setar, sitar, qitar, y guitarra.

La cuerda se toca con una púa o con la uña. La persona se sienta y coloca el instrumento en su regazo para tocar. Las cuerdas están hechas de madera de morera o nogal, cuernos de carnero, huesos de camello y piel y tripas de oveja.

M1.

Intercambio de ideas, religiones y tecnología

El intercambio cultural en la Ruta de la Seda era tan importante, si no más, que el comercio de mercancías. ¡Podemos atribuir la expansión de nuevas tecnologías, las diversas religiones y las ideas, incluso los deportes y los juegos, a los encuentros en la Ruta de la Seda!

El comercio y la religión estuvieron íntimamente relacionados a lo largo de la historia de la Ruta de la Seda. Muchas de las grandes religiones del mundo viajaron con mercaderes y devotos. La mezcla de personas de diversas culturas que practicaban estas distintas religiones fue un tipo de fertilización intercultural que llevó a una profundización de la cultura y de relaciones que aun está presente en Asia en la actualidad. Las religiones que llevaban a cabo un trabajo misionero como el budismo y el islam fueron las que más éxito tuvieron al crear nuevos seguidores y una creciente influencia en las rutas comerciales.

Los inventos de los chinos, como el papel, transformaron a la cultura occidental que aún utilizaban piel de animal para escribir. La pólvora, la imprenta, la brújula y por supuesto la sericultura (o cultivo de seda) fueron otros inventos sumamente influyentes que se difundieron desde China al resto del mundo a través del comercio.

¡Conozca más sobre la imprenta en nuestros papiros comunitarios y gire los cubos a continuación que se encuentran a continuación para ver otros descubrimientos!

Eche un vistazo a los libros de nuestra biblioteca y vea las nuevas historias que puede descubrir sobre la Ruta de la Seda y las distintas culturas asiáticas.

M2.

Cubos giratorios

(Hileras superior, de izquierda a derecha)

1. Compartir creencias

El budismo, el zoroastrismo, el cristianismo, el islam, el hinduismo y el judaísmo fueron solo unos pocos sistemas de creencias que se difundieron en Asia a través del comercio. Algunas de estas creencias se enraizaron en Asia Central y del Este mientras que otras simplemente pasaron.

Los documentos religiosos y las obras de arte que sobrevivieron nos revelan que los practicantes de distintos tipos de fe compartían sus creencias con viajeros por medio de narraciones, objetos personales y rituales.

2. ¿Qué es un sutra?

Sutra es una palabra en sánscrito que significa "hilo". Los textos escritos se hicieron conocidos como "sutras" porque vinculan lo que alguna vez fueron enseñanzas orales con una forma escrita que conecta una generación con otra.

A medida que las rutas comerciales crecían, el budismo se convirtió en una religión importante que atraía gente en Asia. Los monjes transcribieron y expandieron las enseñanzas del buda histórico en sutras. Luego compartían estos textos con otras personas ya que visitaban distintos lugares y los traducían a los idiomas locales.

3. ¿Por qué el budismo?

¿Dónde comenzó el budismo?

El budismo comenzó en India. El príncipe Siddharta Gautama (el hombre que se convirtió en Buda) nació en la ladera del Himalaya. Con el tiempo alcanzó la iluminación en la búsqueda del camino para terminar con el sufrimiento. La religión creada a través de sus enseñanzas se adaptó y cambió a medida que se difundía, pero siempre mantuvo sus valores centrales de desapego y compasión.

Los temas budistas inspiraron a muchos seguidores de distintas culturas.

Estos incluyen: Búsqueda de la salvación a través de la exploración de acciones ideales; Despojarse de ilusión, enojo, avaricia y miedo

(Hilera central, de izquierda a derecha)

1. Papel

Los primeros papeles chinos se fabricaban con corteza de morera. China perfeccionó la tecnología de fabricación de papel al experimentar con nuevos materiales. Se mantuvo en secreto durante muchos años hasta que, con el tiempo, se difundió al Tíbet y a otras partes del mundo. Se atribuye al Califato abasí la difusión de la tecnología para la fabricación de papel en Asia Central y Europa, el cual fundó sus primeras fábricas de papel y dio lugar a la Alta Edad Media de Europa.

¿Es este papel igual al papel que usted usa cotidianamente?

2. Juegos

¿Lo sabía?

Los naipes se utilizaron por primera vez en China, y se imprimían en listones de bambú; y luego en angostas tiras de papel. La primera alusión al juego de cartas surgió a mediados de la Dinastía Tang.

Ajedrez

Hay mucho debate con respecto al origen de este popular juego. Algunos eruditos creen que se originó en India mientras que otros argumentan que se jugó por primera vez en China. A medida que el juego evolucionó y se difundió por todo el mundo, se adaptó a cada nueva cultura y al mismo tiempo mantuvo su esencia original para ser lo clasificara como ajedrez.

3. Fuegos artificiales

Los fuegos artificiales se inventaron como consecuencia de la **pólvora**. Al llenar cañas de bambú con pólvora, se creó un tipo de bengala que se convirtió en un elemento básico en las celebraciones chinas.

¿Lo sabía?

¡La pólvora fue descubierta accidentalmente por alquimistas chinos en el siglo 9, quienes buscaban un elixir que hiciera inmortales a los seres humanos! A medida que se difundió por la Ruta de la Seda, se convirtió en un componente clave en la creación de fuegos artificiales, cañones y finalmente, el motor a combustión.

(Hilera inferior, de izquierda a derecha)

1. Orientación por tierra y por mar

La **brújula** se inventó en China en algún momento entre el siglo 2 AC y el siglo 1 DC.

¡Originalmente, la brújula se utilizaba para la clarividencia, no para orientarse! A medida que se desarrollaban itinerarios de la Ruta de la Seda por tierra y por mar, la orientación se volvió más sofisticada y los mercaderes podían viajar largas distancias sin perderse.

2. Vidrio

El **vidrio** es un importante ejemplo de un invento que viajó del oeste al este por la Ruta de la Seda. Los historiadores creen que ya en el siglo 15 AC, el vidrio se produjo por primera vez en Egipto y en la Mesopotamia. En el primer milenio AC, la producción de vidrio se volvió importante en la península de Italia, y se convirtió en una significativa exportación del Imperio Romano. El comercio introdujo el vidrio en China y con el tiempo en Japón a través de las Rutas de la Seda marítimas.

3. Matemática

El **ábaco** es una herramienta de cálculo que se ha utilizado desde tiempos antiguos. Hay controversia con respecto a sus orígenes. El primer registro del suanpan, o ábaco chino, data del siglo 2 DC. ^[1]_{SEP}

La matemática moderna se desarrolló como resultado de las interacciones en la Ruta de la Seda. Muchos de los principios matemáticos que utilizamos en la actualidad, tales como numerales y el sistema decimal, se atribuyen a los matemáticos del período árabe abasí (750 a 1258 DC). La entusiasta traducción del árabe a otros idiomas trajo como consecuencia que la matemática se difundiera en Asia y Europa.

M3.

(De izquierda a derecha)

Jugador de polo

China, Dinastía Tang (618–906 DC)

Artesanías

Obsequio del Sr. y de la Sra. Robert M. Snukal

1999.59.54

El polo, un juego que se juega a caballo, probablemente se introdujo en China en algún momento entre el fin del período Han (206 AC-220 DC) y durante la primera parte de la Dinastía Tang (618-907) Este juego era popular en muchas partes de Asia. Se jugaba en todas las clases sociales, e incluía a hombres y mujeres, pero era un juego especialmente favorito entre las clases altas de la Dinastía Tang.

Cabeza del Buda

Región de Gandhara, Pakistán o Afganistán, Dinastía Kushan, siglo 4 DC

Estuco con vestigios de pintura

Obsequio del Sr. Paul Sherbert

1993.41.1

Esta cabeza fue en algún momento parte de la figura completa del Buda. Provenía de la región de Gandhara, un área que tuvo una gran influencia en el desarrollo del budismo a medida que se difundía afuera de India. Este estilo de escultura budista tuvo una fuerte influencia de los estilos

helénicos del mundo mediterráneo. La mayor parte del arte budista gandhara se produjo cuando la región disfrutó la paz y la prosperidad como parte del gran imperio Kushan que controlaba las rutas del comercio que unían China, India, Grecia clásica y Roma. Esto fue de gran ayuda para que Gandhara se convirtiera en un punto central de las transacciones, del comercio y de la cultura asiáticos. Este comercio dio origen al crecimiento de las ciudades metropolitanas y de una clase de mercaderes de gran envergadura, quienes junto con los primeros reyes de Kushan aportaron el clima cultural y el patrocinio para el desarrollo del arte Gandhara.

Cabeza del Buda

China, Dinastía Tang (618–906 DC)

Arsénica

Obsequio del Sr. y del Sra. Robert M. Snukal

2000.34.4

A medida que el budismo se difundía en Asia, se adoptaron imágenes de budas y de bodhisattvas además de creencias y prácticas religiosas. Esta cabeza de una escultura del Buda caracteriza elementos físicos típicos de las imágenes chinas del Buda durante la Dinastía Tang. ¿De qué manera se diferencia de otras imágenes del Buda en esta galería? ¿De qué manera se asemeja?

M4.

Cueva de la Biblioteca

La Cueva 17, conocida como la Cueva de la Biblioteca, se encuentra entre las más apreciadas de las 492 cuevas de Mogao, ya que contaba con 50.000 manuscritos, papiros, libretas y pinturas en seda, cáñamo y papel. En su interior, ¡los papiros y manuscritos estaban apilados hasta una altura de diez pies!

Antes de ser descubierta por Wang Yuanlu, un monje taoísta que cuidaba las cuevas, la Cueva de la Biblioteca estuvo sellada durante 900 años. Su reapertura en 1900 se consideró uno de los descubrimientos arqueológicos más importantes del siglo 20. Muchos de los manuscritos que se encontraron eran desconocidos o se consideraban perdidos, y brindaron un conocimiento único sobre la vida en la Ruta de la Seda. Los hallazgos incluían papiros que hacían referencia a las mercancías que se producían y se comerciaban, a almanaques y a textos sobre matemática, música y bailes.

Eche un vistazo a los libros de nuestra biblioteca y vea las nuevas historias que puede descubrir sobre la Ruta de la Seda.

¿Sabía que solo una quinta parte de los documentos encontrados en la Cueva 17 continúan en China? Después del descubrimiento de la cueva, los europeos adquirieron una gran parte de su contenido. En la actualidad, un trabajo internacional conjunto llamado el Proyecto Internacional Dunhuang trabaja con museos y bibliotecas de todo el mundo para archivar y reintroducir los documentos de manera digital.

N1.

¡Sea parte de la exhibición! Escriba y dibuje los recuerdos de su viaje en nuestro papiro al igual que lo hizo la gente en la Ruta de la Seda.

¡Utilice los sellos que se encuentran a continuación, similares a los que los que se utilizaron para las impresiones en planchas de madera, y cuéntenos su historia!

N2.

Xilografía: El nacimiento del libro

Diversos papiros encontrados en la Cueva de la Biblioteca eran budistas, incluidas las escrituras conocidas como sutras. Estos eran objetos sagrados que se transcribieron con mucho cuidado y minuciosidad. Hubo personas que pagaron para que se hicieran copias y se compartieran las sutras.

Estas copias generalmente estaban acompañadas de bellas ilustraciones para comprender mejor las enseñanzas. La dificultad que presentaba el copiado a mano y el riesgo que implicaba hacerlo con precisión dio origen al desarrollo de una nueva tecnología: la xilografía. La primera ocasión en la que un texto se grabó en una plancha de madera, un manuscrito de la Sutra del Diamante que databa de 868 DC se encontró en la Cueva de la Librería. Se considera el manuscrito más antiguo que existe que se imprimió en serie.

Además de las impresiones en planchas de madera, se utilizaban sellos para reproducir imágenes, como la figura del Buda, cuya aplicación repetida se consideraba un ritual religioso.

N3.

¿A dónde lo han llevado sus viajes? ¿Qué aprendió y que experimentó? ¡Comparta sus historias en nuestro papiro comunitario!